

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 39

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift für  
Architektur, Bauingenieur-  
wesen und Maschinentechnik  
Gegründet 1883  
von Ing. August Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

39

87. Jahrgang Donnerstag, 25. September 1969

## Millionenwerte im Schutz von SIFRAG Anlagen

Neubau Universitätsbibliothek, Basel Architekt: Otto H. Senn, BSA, Basel

In den Neubauten der Basler Universitätsbibliothek werden die unschätzbar wertvollen Büchermagazine durch SIFRAG-Klimaanlagen geschützt.

Tag und Nacht sorgen unsere Installationen für eine optimale Klimatisierung der Räume. Temperatur und Feuchtigkeit werden automatisch auf den erforderlichen Werten gehalten.

Zudem schaffen SIFRAG-Anlagen lufthygienische Verhältnisse in den Lesesälen, Ausstellungshallen, Arbeits- und Verwaltungsräumen, Fotostudios sowie im Vortragssaal.

Die zentrale SIFRAG-Kälteanlage, deren Kapazität eine halbe Million Kalorien beträgt, deckt den Bedarf der Klimaanlagen an Kühlwasser.

SIFRAG-Klimaanlagen auch für Ihre Ansprüche!

SIFRAG  
Luft- und Klimatechnik Frei AG

Zürich 051 - 25 15 51  
Bern 031 - 56 25 25  
Basel 061 - 43 92 60  
Lausanne 021 - 23 74 08

Klimaanlagen  
Ventilationen  
Kälteanlagen  
Luftbefeuchtung  
Luftvorhänge  
Brandschutz



## Inhalt

Der Temperaturverlauf in Ventilationskanälen. Von E. Bader . . . . .	783*
50 Jahre Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Luftverkehrs. Von M. Künzler .	789
Fundationsprobleme beim Bau der Frequenzformieranlage Giubiasco. Von E. Stamm . . . . .	790*

### Nekrologie

A. G. Naville, M. Schuler, H. Vollenweider, E. Dubois, E. Virieux . . . . .	794*
---	------

### Umschau

Messtechnik im Korrosionsschutz. Erstellung eines Verbundnetzes in Kolumbien .	794
Eidg. Technische Hochschule Zürich. Bodenseeregulierung . . . . .	795

### Buchbesprechungen

Construction Failure, by J. Feld . . . . .	795
--	-----

### Wettbewerbe

Erweiterung der Verkehrsbetriebe in Biel. Erweiterung der Sekundarschulanlage Köniz BE. Heilpädagogische Hilfsschule Toggenburg in Wattwil. Primarschulhaus und Freizeitanlage am Salzweg, Zürich .	795
---	-----

### Mitteilungen aus dem UIA

Praktikanten-Austausch für Architekten und Planer . . . . .	795
---	-----

### Ankündigungen

Zürcher Herbstschau. Pravoslav Sovak im Kunstgewerbemuseum Zürich. Alfred Hrdlicka im Aargauer Kunstmuseum. Fachtagung für Brandschutz in Regalstapellagen. Holzkomitee der Wirtschaftskommission für Europa. Schweizerischer Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband, Sektion Ostschweiz. Nordostschweiz. Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee. Schweizerische Vereinigung für Landesplanung. Bund Deutscher Architekten. Gewerbeschule der Stadt Zürich. Vortragskalender	796
--	-----

### Bezugspreise

3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz 24.50	47.—	90.—
Ausland 26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstr. 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 051 / 23 45 07 - 08, Postcheck 80 - 6110

### Anzeigenverwaltung

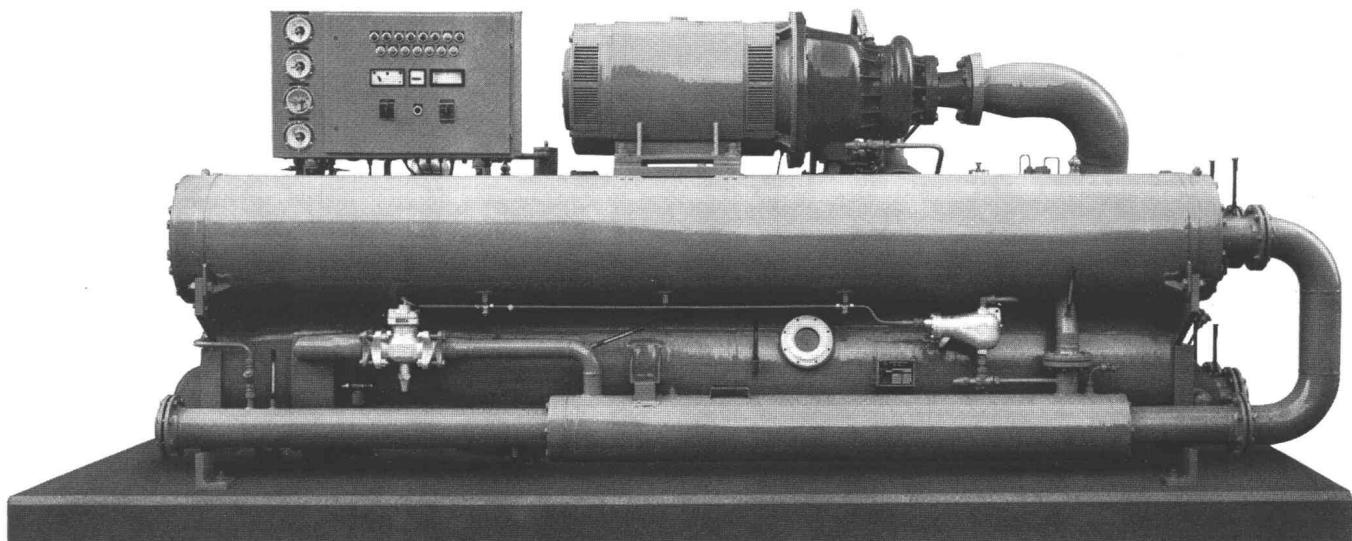
IVA AG für internationale Werbung,  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16,  
Tel. (051) 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

Druck: Offset + Buchdruck AG

# Unitop

**Die kompakte Kälteeinheit für Klimaanlagen**  
**0,56 bis 1,1 Mio kcal/h**

- kompakt
- wirtschaftlich
- anschlussfertig
- sicher und zuverlässig
- minimale Wartung
- preisgünstig
- 12 Typen
- serienmäßig hergestellt



Eine Neuentwicklung von Sulzer-Escher Wyss.

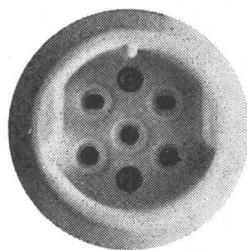
Verlangen Sie unser Prospektmaterial unter Kennwort «Unitop»



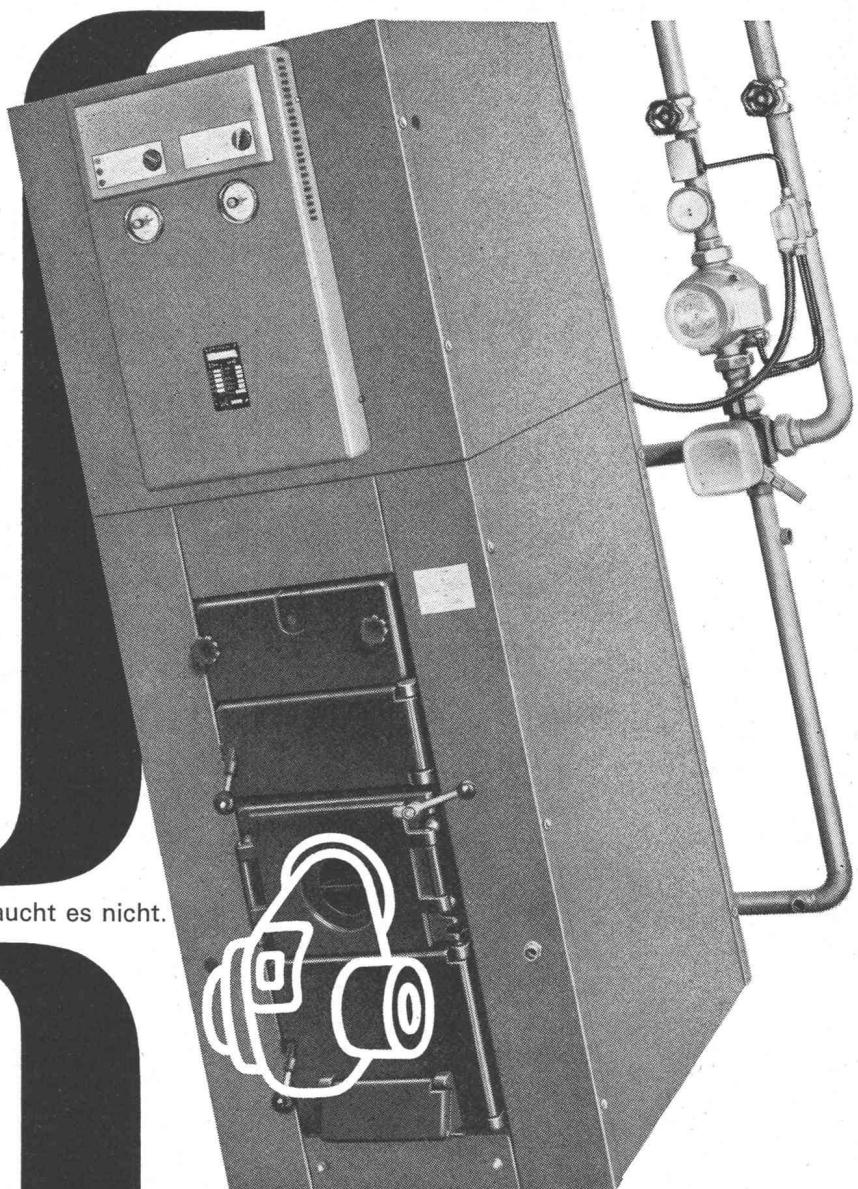
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
CH-8401 Winterthur  
Telefon (052) 811122  
Telegramme:  
Gebsulzer Winterthur  
Telex 76165

Escher Wyss GmbH, Werk Lindau  
D-899 Lindau/Bodensee  
Telefon (08382) 761  
Telegramme:  
Escherwyss Lindaubodensee  
Telex 054341

## Eine Steckdose



Mehr braucht es nicht.



Er hat alles bei sich, der  
**VON ROLL**  
**KOMBIKESSEL**  
**ROLLOMAT** aus Gußeisen

Eine Lieferung in Ihr Haus. Die steckerfertige Einheit: Wechselbrand-Kessel, Boiler (Chrom-nickelstahl). Einbausteuerung. Mischer und Pumpe. (Alles fertig verdrahtet.) Und später: EIN Service für alles.

Es gibt einen ROLLOMAT für jedes Haus. In 10 Typen wird er hergestellt, für Leistungen von 15 000 bis 75 000 kcal/h. Die Steuerung wählen Sie. Den Ölfeuerer wählen Sie. Wir liefern die ganze Einheit, innert kurzer Frist, ab Lager.

684

**VON ROLL AG.** Werk Klus, 4710 Klus Telefon 062 71 33 33

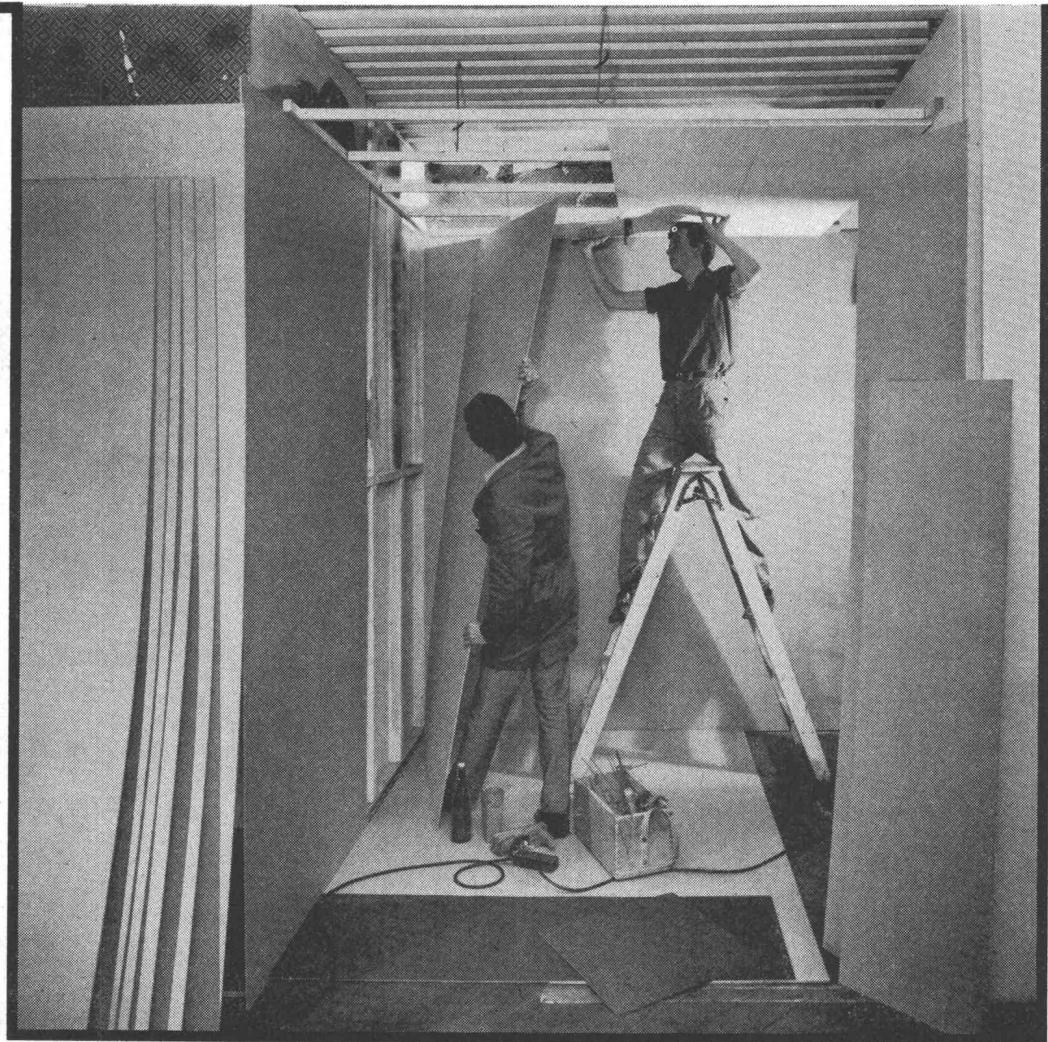
# PROCEQ SA



Zementprüfung

PROCEQ SA  
Riesbachstrasse 57  
CH - 8034 Zürich  
Tel. 051/477800

proceq



K 69

## PAVATEX-Halbhartplatten sind ideal zum Renovieren und Modernisieren

Geben Sie einem alten Raum ein modernes Gesicht mit den qualitativ hochwertigen PAVATEX-Halbhartplatten 6 mm. Sie eignen sich vorzüglich für Wandverkleidungen. Die zweckmässigen Plattenformate von 122×262 cm und 122×525 cm sorgen für einen minimalen Verschnitt.

Dank der glatten Oberfläche können Halbhartplatten ohne vorheriges Schleifen und Spachteln gestrichen und tapeziert werden. Das bedeutet eine wesentliche Kostensparnis. Und die zusätzlichen, guten Isoliereigenschaften gegen Kälte und Wärme verhelfen einem alten Raum nicht nur zu einem neuen Gesicht, sondern auch zu neuer Behaglichkeit.

PAVATEX zum Bauen und Wohnen.

© eingetragene Schutzmarke

**pavatex**

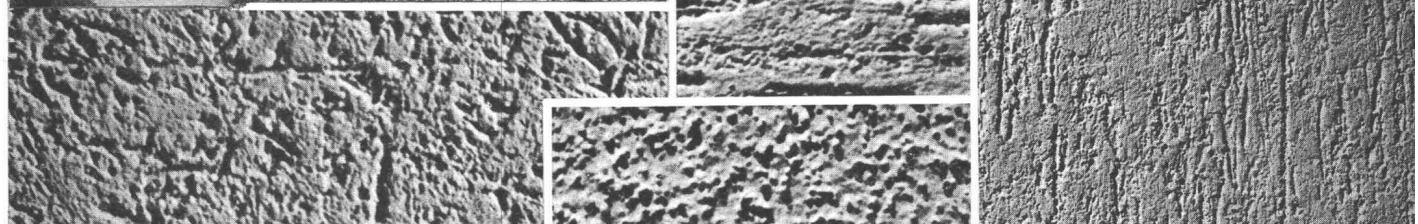
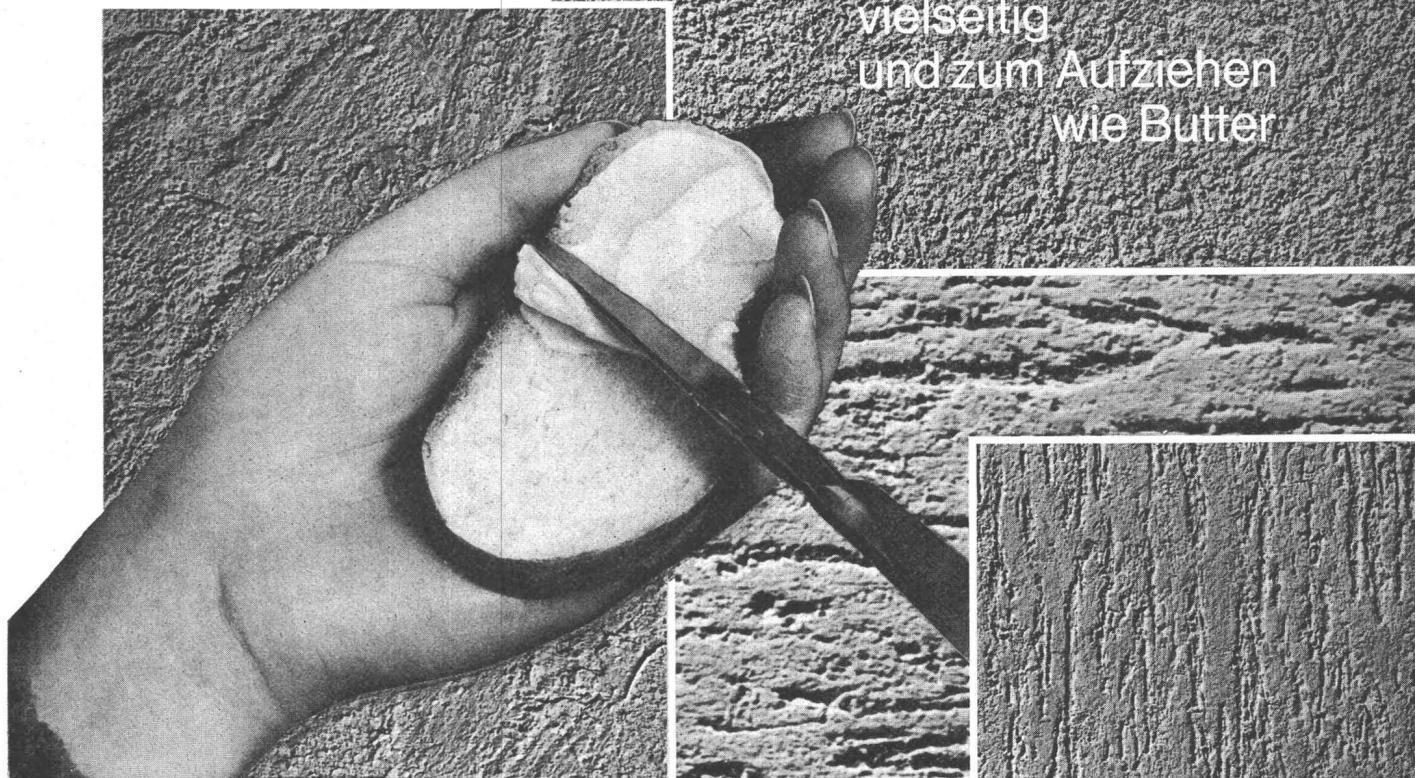
Pavatex AG  
Jenatschstr. 4  
8027 Zürich  
Tel. 051 23 76 76

Kürzere Bauzeit  
mit

Moderne, wetterfeste Fassaden  
Dauerhafte Wandbeläge in  
Treppenhäusern und Zimmern

# ultra-putz

vielseitig  
und zum Aufziehen  
wie Butter



für neuzeitliche Decken  
rationell

# ultra-Spritzputz



Kurt Vogelsang AG  
Farbenfabrik  
8603 Schwerzenbach  
Telefon 051/85 31 81

# ***Neu in der Schweiz***



AMMANN 6577

## **Rheinstahl Hydraulikbagger**

**70 R (Raupen) und 70 M (Mobil), erstlieferbare Typen aus dem Rheinstahl-Hydraulikbagger-Programm**

DEUTZ 6-Zylinder-Motor mit 101 PS, jedoch eingestellt auf 78 PS nach DIN Dauerleistung B

2 Axialkolbenpumpen mit Summenleistungsregelung  
17 Tonnen Einsatzgewicht

14 Tonnen Reisskraft an der Zahnspitze  
10 Tonnen Hubkraft

lieferbar mit Tiefloßel, Hochloßel, Greifer, Dragline, Scooper

AMMANN-Service und Ersatzteildienst nun auch für  
Rheinstahl-Hydraulikbagger.

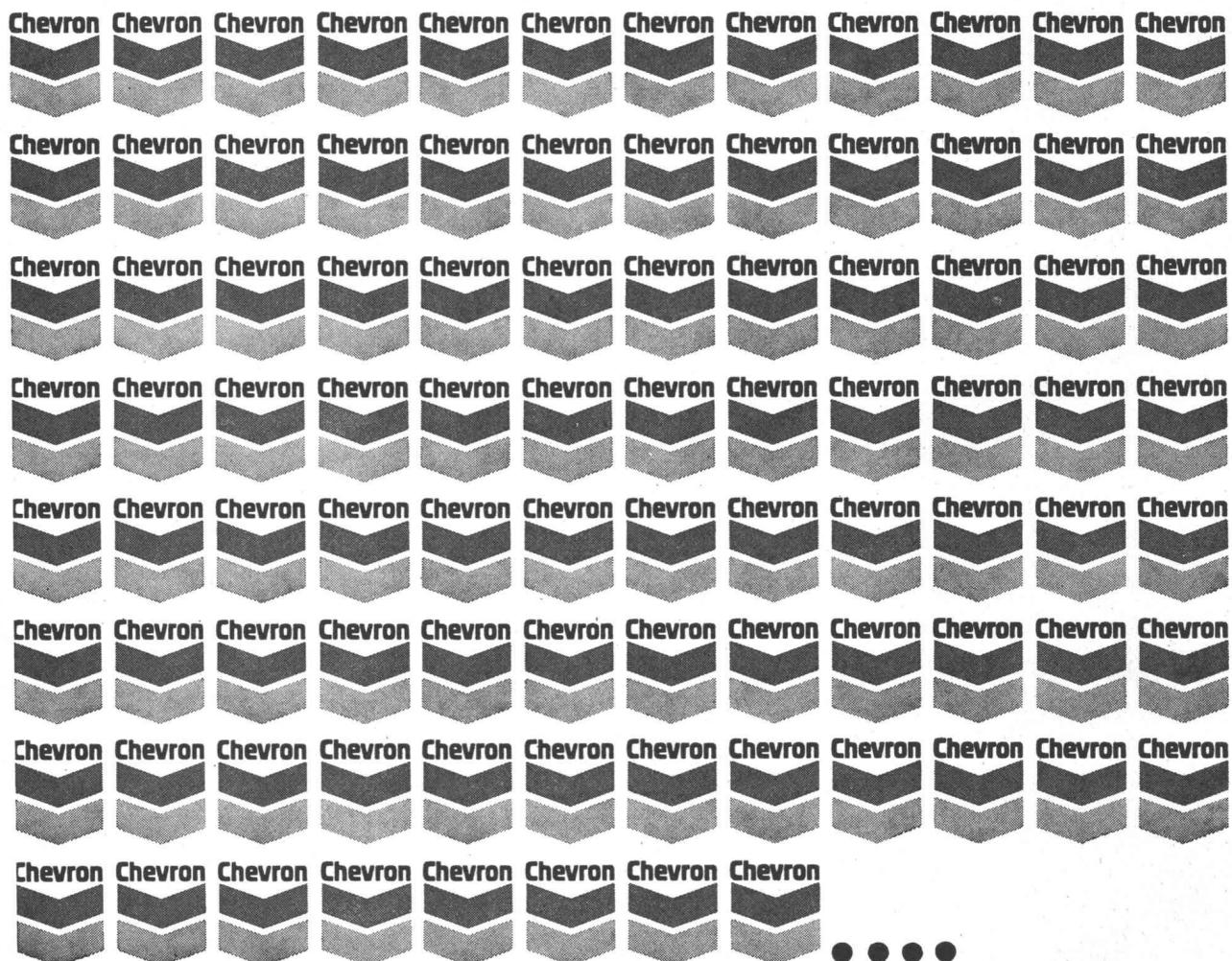
S 3769

**100 JAHRE  
AMMANN**



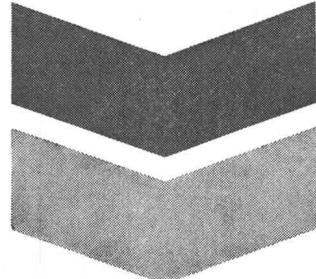
**ULRICH AMMANN**  
Baumaschinen AG 4900 Langenthal  
**063/22702+25122**

Bei CHEVRON  
sitzen Sie buchstäblich  
im Fettnäpfchen —

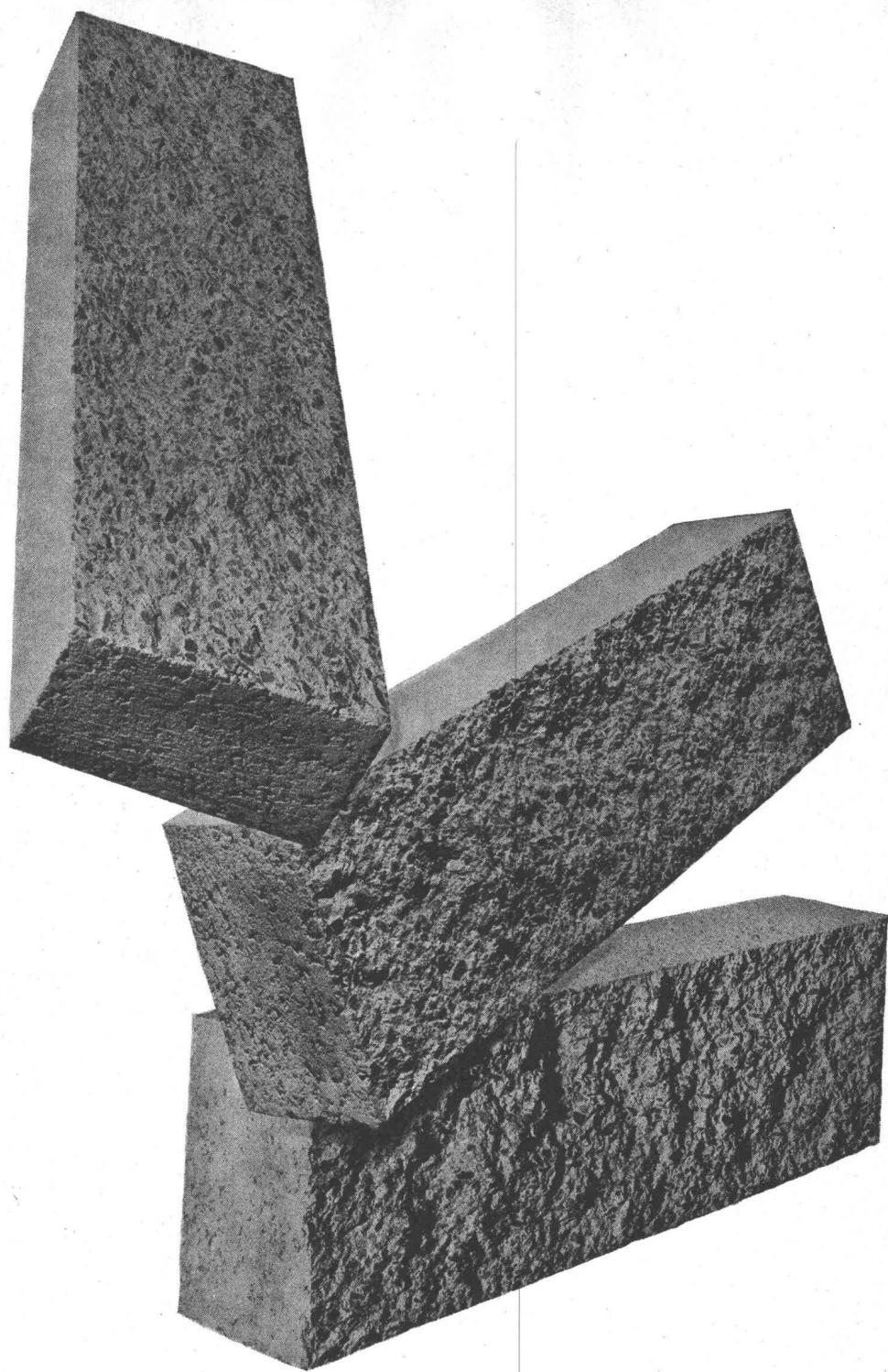


weil CHEVRON Ihnen  
über 2000 Schmierfette und Schmieröle  
anzubieten hat.  
Unsere Techniker beraten Sie.

Chevron



CHEVRON OIL AG, 4002 Basel, Birmannsgasse 8, Telefon 061-25 92 88



MACLIT kann Ihnen da eine Lösung bringen, wo nackter Beton kalt und fremd wirken würde. Körnig und dicht, interessant in jeder Beleuchtung.

*Billiger als jeder Naturstein.*

Basaltstein AG, Buchs  
085 61172

# MACLIT

(Granelit)

Normierte Sichtbetonsteine mit Kornbruch, für Verkleidungen, Abschlussmauern, Fassaden, Gartengestaltung.  
**Konkurrenzfähig ganze Schweiz**

## Coupon

BZ 2

Basaltstein AG, 9470 Buchs SG  
Ich möchte MACLIT kennenlernen. Senden Sie mir bitte

- Ihren Prospekt
- Gratis-Handmuster, einseitig Kornbruch, rückseitig geschliffen (daher auch als Briefbeschwerer zu gebrauchen)
- Ich bitte um Vertreterbesuch nach vorheriger telefonischer Anmeldung

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

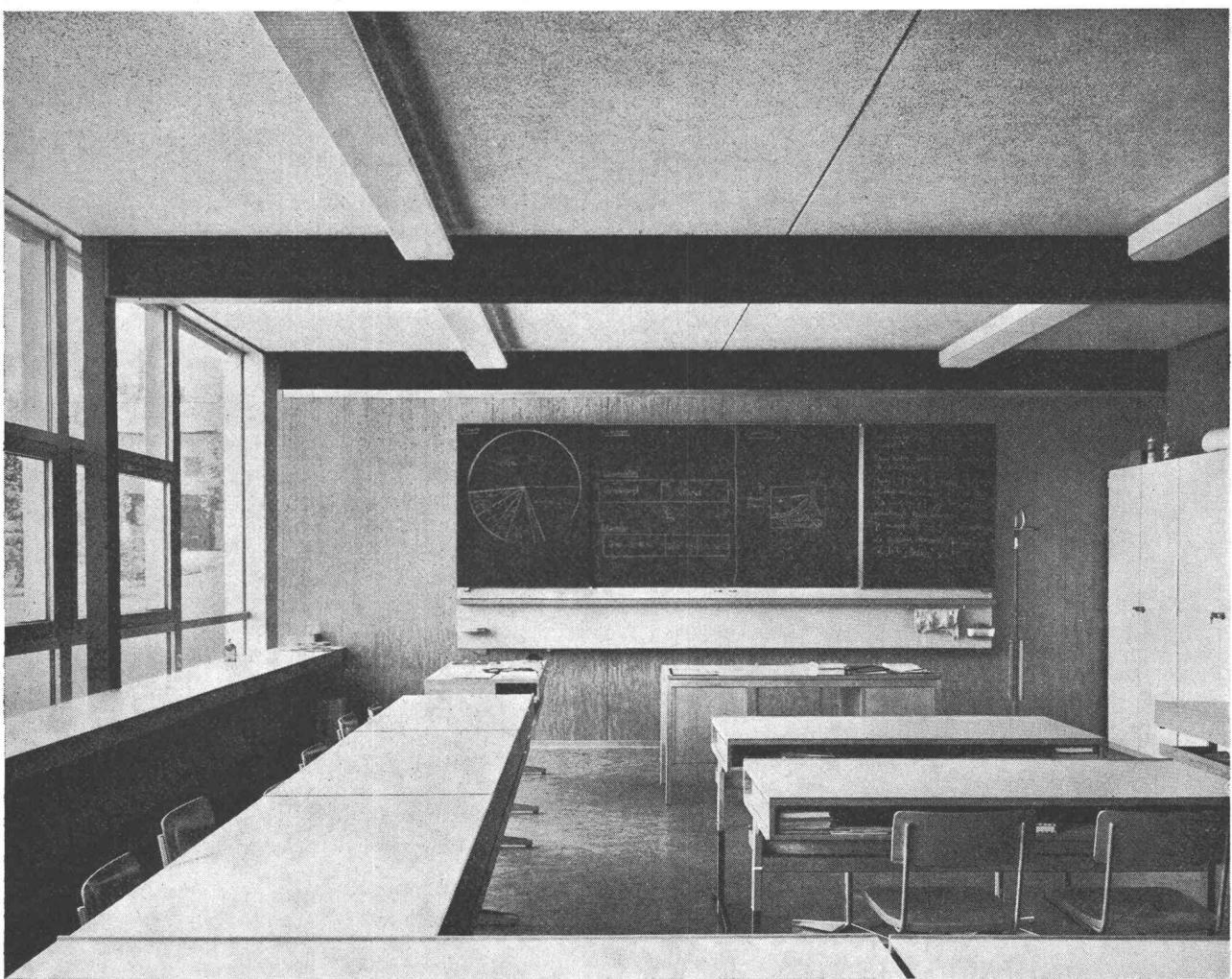
Ort \_\_\_\_\_

Telephon \_\_\_\_\_

MACLIT zeigt die materialechte, innere Struktur des Betons

## Darf ein Schulbau preisgünstig sein? Nein, er muss!

Wie einfach und wirtschaftlich Schulbauten sein können zeigen die Ausführungen von Arch. H. R. Bader, Solothurn. Die gekonnte Anwendung von drei modernen, hochwertigen Baustoffen Stahl, Durisol, Aluminium wirkt sich dabei entscheidend aus. So haben z. B. die Durisol-Dach- und -Deckenplatten nicht nur die Funktion des Tragens und der Wärmeisolation sondern sie erfüllen zugleich noch diejenige der Akustikdecke.



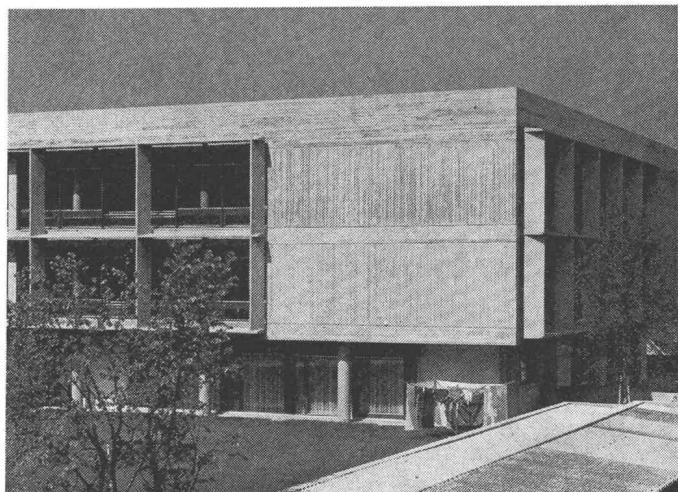
Die idealen Nachhallzeiten bezeugen die Richtigkeit der Überlegungen des Architekten.

Durisol Villmergen AG  
Badenerstrasse 21  
8953 Dietikon  
Tel. 051 88 69 81

# Durisol



# Gurimur – der strapazierfähige Wandbelag aus Vinyl



Schulhaus Berghalde, Horgen ZH

Gurimur ist die Tapezierform von morgen!

Denn der Gurimur Wandbelag aus der zähelastischen Vinylfolie (untrennbar verbunden mit Gewebe- oder Papierunterlage) hält stärkster Beanspruchung stand und genügt höchsten Anforderungen:

Gurimur ist kratz- und scheuerfest, 100% abwaschbar, licht- und farbecht, leicht zu pflegen.

Gurimur Wandbeläge aus Vinyl sind deshalb ideal für Spitäler, Heime, Schulen, öffentliche Gebäude. Gurimur eignet sich aber auch als Wandverkleidung im Wohnungsbau.

Gurimur gibt es in über 100 Dessins, Oberflächenstrukturen und Farbtönen und ist direkt verlegbar auf Feinabrieb, Weissputz, Spanplatten und anderen Wandelementen.

Gurimur, Wandbelag aus Vinyl –  
ein Produkt der **Gurit AG**  
**8805 Richterswil**  
Tel. 051 76 24 21



Beratung und Verkauf durch den Tapetenfachhandel VST.  
Bitte verlangen Sie Muster und Offerten.



# Mühlen, Öfen... und Leca®

**Leca-Fassadenelemente an der Kehrichtverbrennungsanstalt II der Stadt Zürich in Oerlikon**

Planung: von Roll AG, Zürich; Baerlocher + Unger, dipl. Architekten SIA, Zürich

Statik: Altörfer Cogliatti + Schellenberg, dipl. Ingenieure SIA, Zürich/Opfikon;

M. R. Rös, dipl. Architekt, ETH/SIA, Zürich

Bauausführung: Fietz + Leuthold AG, Bauunternehmung, Zürich;

J. Piller, Hoch- und Tiefbau, Zürich; P. Messerschmid, Bauunternehmung, Zürich

48



Der Ochsnerkübel allein löst das Kehrichtproblem noch nicht. Wenn der Eimer geleert und der Abfuhrwagen weg ist, fangen die Schwierigkeiten erst an. Wohin mit all den Abfällen?

Nur mit Aufbereitungswerken und Verbrennungsanlagen werden unsere Gemeinden den Küchenabfällen, den Wegwerfpackungen, dem Gartenabraum noch Meister.

Nur robuste Ungetüme von Mühlen, Öfen und Gärtrömmeln können den Kehricht verdauen. Millionenwerte werden in Kehrichtwerken investiert – und die nächste Etappe wird schon geplant.

Mühlen, Öfen und andere Einrichtungen werden in Werkhallen aufgestellt, die dem harten Betrieb standhalten und ästhetisch doch befriedigen. In Bauten, die auf einfache Weise erweitert werden können. Also in Hallen, die mit Leca-Fassaden-elementen gebaut sind. Zum Beispiel in Zürich, in Genf, in Männedorf, in Bülach . . .

**Leca** ist geblähter Ton mit hervorragenden material-technischen Eigenschaften.

**Leca** ist hochisolierend, feuerbeständig und schallhemmend.

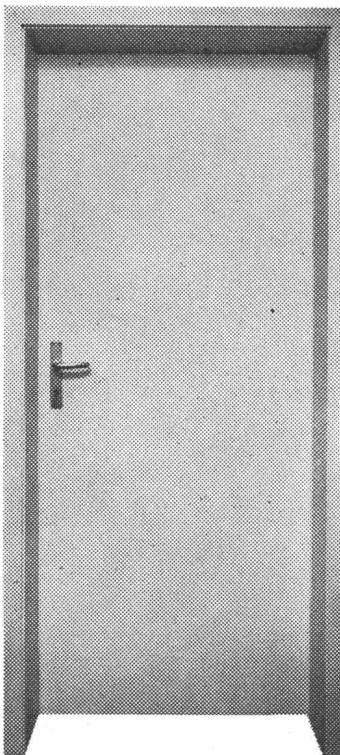
**Leca** ist gründlich erprobt und hat sich als vielseitiger, wirtschaftlicher Bau- und Isolierstoff bewährt.

**AG HUNZIKER + CIE**

Baustoff-Fabriken in Zürich, Bern, Brugg, Landquart, Olten und Pfäffikon SZ

## Dort, wo der Zimmermann das Loch gemacht hat...

hängt die Tür, fängt das Wohnen an.  
Die Wernle-Norm-Futtertür aus Holz  
ist mehr als ein hölzerner Vorhang:  
Sie ist schön, aus ausgesuchtem  
Material und – besonders preiswert.



### WE-Türrahmen zum Einjustieren

Das gibt es nur bei Wernle: Futter und Verkleidung bilden zusammen eine «Justier»-Einheit (Pat. angem.), die Massendifferenzen der Mauerdicken bis zu 10 mm ausgleichen kann. Das Futter ist aus gut gelagertem, praktisch astfreiem Holz. Lieferbar in Breiten (Lichtmasse) von 600 bis 900 mm, abgestuft von 50 auf 50 mm und Wandstärken in den gebräuchlichsten Massen von 60 bis 180 mm.

### Dazu die Wernle-Dienstleistungen

- Planung und Projektierung ● Montage auf der Baustelle ● Mobile Service-Equipen

### WE-Türblätter nach Wunsch

#### Normalausführung:

Spezialgehärtete Hartfaserplatte (Schweizer Fabrikat) mit astfreiem Rahmenholz verleimt. Oberfläche nach Wahl: grundiert zum Streichen, edelfourniert oder mit PVC-Beschichtung (weiss, grau und auch in Holzdekor). A propos PVC-Beschichtung: Sie ist nicht teurer als ein Kunstarzianstrich. Ihre bedeutenden Vorteile: lichtbeständig, schmutzabweisend und wortungsfrei.

#### Compact-Ausführung:

Erhöhte Schall- und Wärmeisolation, feuerhemmend.

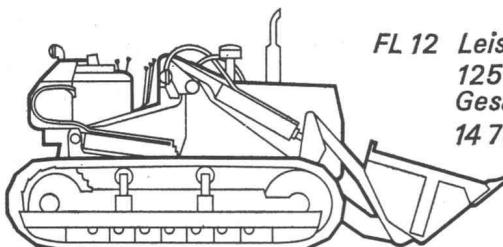


**Wernle Küchen  
Wernle Schränke  
Wernle Türen**

**J. Wernle  
Holzbau AG  
5024 Köttigen Tel. 064 241661**

m 3

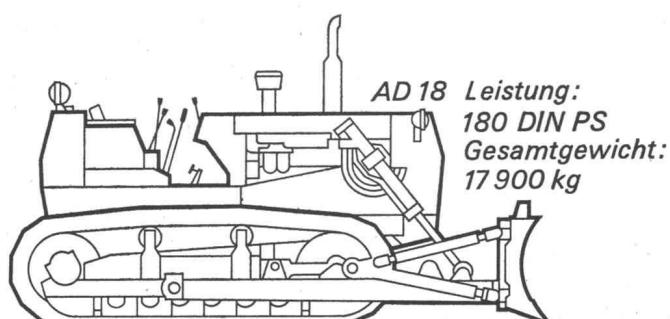
# ...Trax, Trax, Trax...



**FL 12** Leistung:  
125 DIN PS  
Gesamtgewicht:  
14 700kg

*Fiat. Ein Wort, das eine günstige Kostenrechnung auf lange Sicht bedeutet. Ein Wort, das sich für Sie lohnen kann.*

*Lassen Sie Ihren Buchhalter oder Kostenrechner ausrechnen, wie günstig ein Fiat Trax im Betrieb ist. Und im Unterhalt. Und wie schnell sich die Anschaffung z.B. eines FL12 amortisiert.*



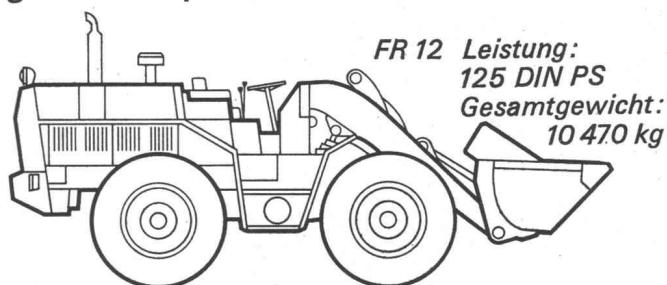
**AD 18** Leistung:  
180 DIN PS  
Gesamtgewicht:  
17 900 kg

*Der Trax-Experte sagt Ihnen auch, mit welchem Trax aus dem breiten Fiat-Trax-Programm Sie bei Ihrem Geschäft am besten fahren. Auch das gehört zu unserem Service. Denn jeder Kunde soll individuell beraten sein.*

309-5a-d2

Robert Aebi AG,  
Uraniastrasse 31/33, Zürich, Tel. 051 231750  
Tectur AG, Mettlenweg 9b, Biel, Tel. 032 41415  
Marzio Cavadini,  
Via Vegezzi 1, Lugano, Tel. 091 31315

*Und wenn Sie genaue Informationen über den Service für Standard-Auswechslung haben möchten, dann wäre es gut, Sie sprechen einmal*



**FR 12** Leistung:  
125 DIN PS  
Gesamtgewicht:  
10 470 kg

*unverbindlich mit dem Trax-Experten. Er kommt gerne bei Ihnen vorbei.*

**F I A T**  
**F I A T F L 1 / 2**  
**F I A T A D 1 / 8** Fiat (Suisse) SA  
**F R 1 / 2** 108, rue de Lyon  
1211 Genève 13  
Tel. 022 441000

## Coupon

- Bitte, senden Sie mir Prospektmaterial mit allen technischen Details über Fiat Trax.
- Wann kann Ihr Trax-Experte mich unverbindlich beraten?  
(Zutreffendes bitte ankreuzen)

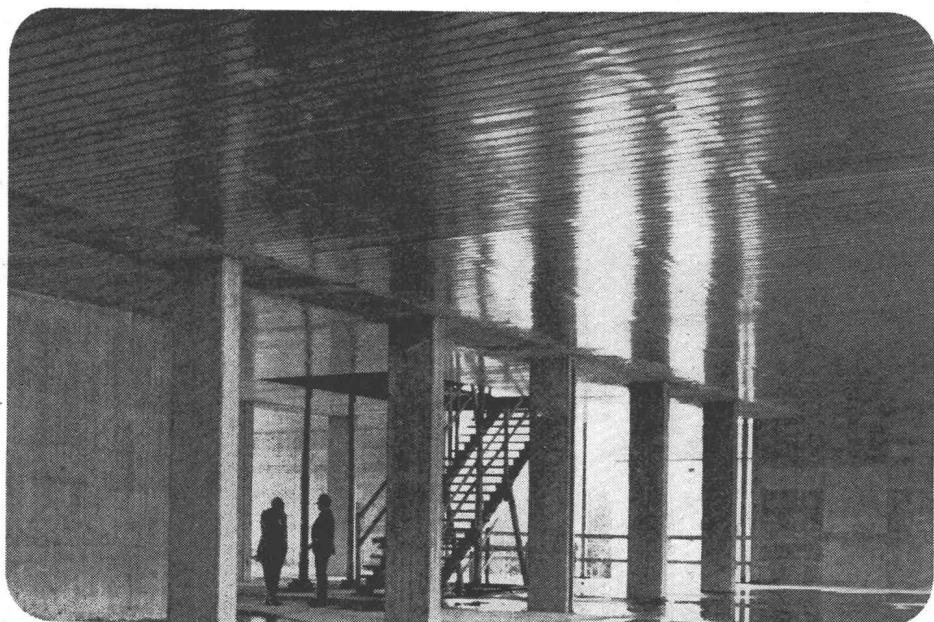
Name: \_\_\_\_\_



Adresse: \_\_\_\_\_

Robert Aebi AG,  
Route de Bussigny, Renens, Tel. 021 344213  
Bamag SA,  
Pré du Bruit, Villeneuve VD, Tel. 021 602222

*Wissen Sie, dass Holorib auch im Betonbau erfolgreich verwendet wird?*



*Neues Technikum Buchs SG (16000 m<sup>2</sup> Holorib 38 / 0,91)*

*... dass Holorib 0,75 mm mit allen Vorteilen  
(alle 15 cm eine Ankerschiene dank den Rippen)  
auch als verlorene Schalung eingesetzt wird?*

## **\*\*Holorib®**

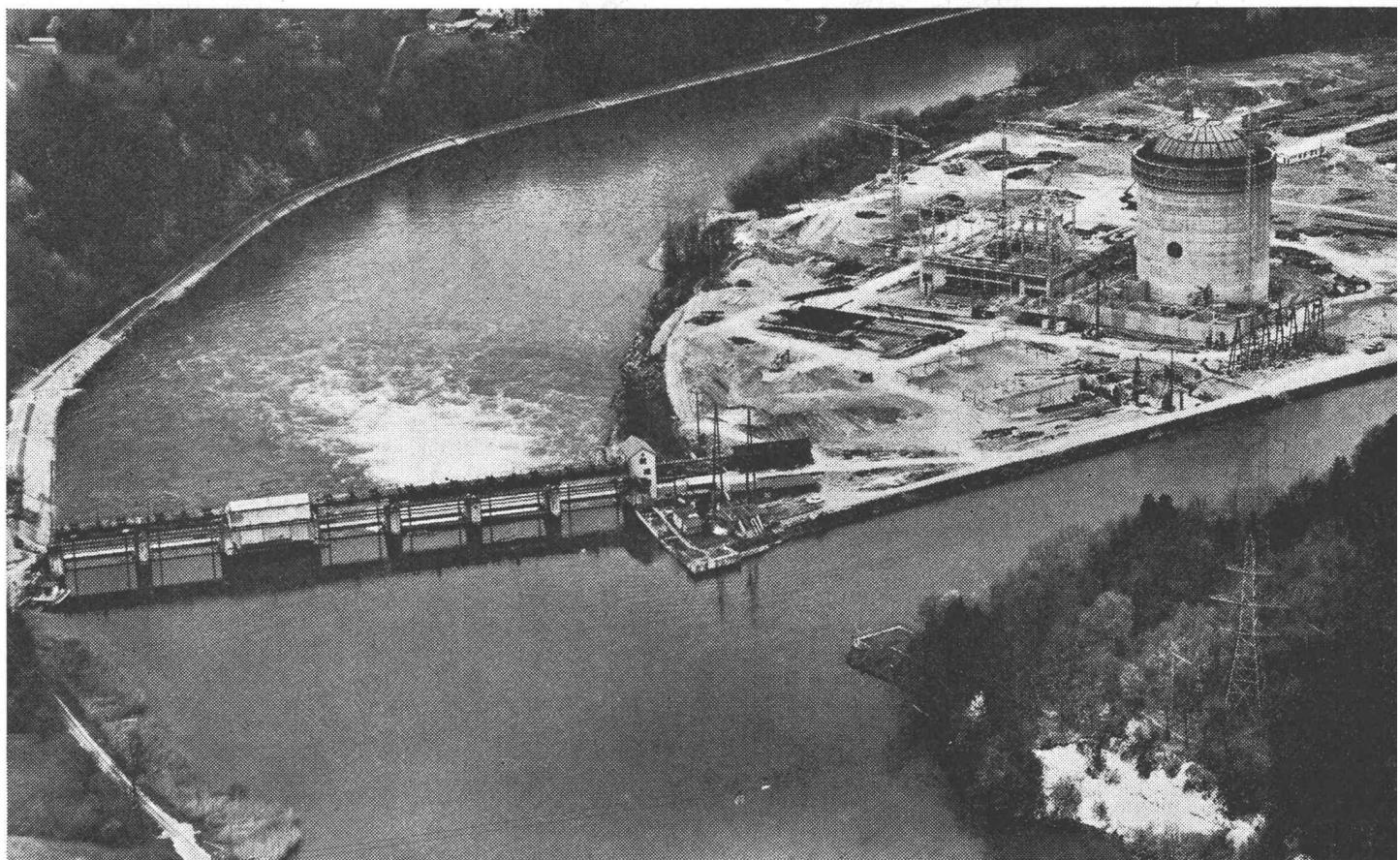
*Verlangen Sie mit dem Coupon  
die Dokumentation über Holorib oder den  
Besuch eines technischen Beraters.*

Generalvertretung für Europa: **Holorib SA** 2, rue Vallin 1201 Genève Telefon 022/318160

<b>Coupon</b>	
Wir wünschen:	
<input type="checkbox"/>	Holorib - 0,91 - Dokumentation
<input type="checkbox"/>	Holorib - 0,75 - Dokumentation
<input type="checkbox"/>	Besuch des technischen Beraters
Firma.....	
Sachbearbeiter.....	
Strasse.....	
PLZ/Ort.....	
Telefon.....	

↑ 14

X



## Beznau: Kraftwerk und Wehranlage

Industriebauten, Kraftwerke und Wehranlagen prägen die Industrielandschaft unserer Zeit. Unvorstellbare Mittel sind und werden laufend darin investiert. Sie bilden die Pfeiler der modernen Produktion, der wirtschaftlichen Entwicklung, eines steigenden Wohlstandes. Diese Werke wirksam zu schützen und zu erhalten ist oberstes Gebot. Zum Beispiel mit INERTOL. Denn: INERTOL-Produkte haben sich seit über 6 Jahrzehnten, in aller Welt und unter härtesten Bedingungen, für die Bauwerkkservierung und den Korrosionsschutz hervorragend bewährt. Kein Wunder, denn hinter den INERTOL-Produk-

ten steht eine jahrzehntelange und andauernde intensive Forschungs- und Entwicklungsarbeit.

Bauen Sie gut — und schützen Sie wertvolle Anlagen mit INERTOL, wie in diesem Beispiel: in unmittelbarer Nähe moderner Reaktoranlagen kommt dem Schutz konventionelle Bauten ganz besondere Bedeutung zu. In Beznau wurde das Stauwehr der NOK, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden, mit dieser INERTOL-Produkten geschützt: Unter Wasser: INERTOL I dick U über Wasser: INERTOL 82 graugrün. Lassen Sie sich bei eigenen Problemen durch unsere Fachleute beraten!

IN 34/69 FBd



# INERTOLAG

Bautenschutzchemie

Technischer Beratungsdienst

8400 Winterthur  
Tösstalstrasse 62  
Telefon 052 29 33 21

**Das ist Herr Moser.  
Er ist ein Meisterdreher,  
versteht aber nichts von kittlosen  
Oberlichtern «System Kully».  
(Seinen hellen Arbeitsplatz  
findet er jedoch gediegen.)**



Er weiß z. B. nicht, daß bereits bei der Planung seines Arbeitsplatzes auf die maximalste Tageslichtbeleuchtung Bedacht genommen wurde und daß komplizierte Berechnungen nötig waren, damit der individuelle Tageslichtquotient festgelegt werden konnte. Herr Moser weiß natürlich auch nicht, daß nach diesem Quotient die Größe und die Anordnung der Oberlichter über seinem Kopf bestimmt wurden. Er weiß nur, daß er einen angenehmen, hellen Arbeitsplatz hat, und das genügt ihm.

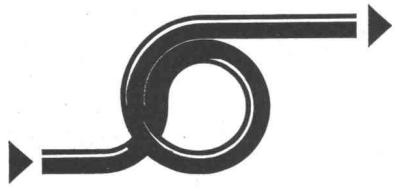
(Sie wissen jedoch, daß helle Arbeitsplätze vorzeitige Ermüdung vermindern, Unfälle verhüten, die Arbeitsfreude und damit die Leistungen steigern. Daher legen Sie Wert auf eine gekonnte Planung

und eine einwandfreie technische Ausführung der Oberlichter.) Wir bauen kittlose Oberlichter «System Kully» seit 1898 und wissen daher, wie's gemacht werden muß, daß z. B. gleichfalls für eine gute Lüftung zu sorgen ist. Wir wissen aber auch, wie Termine eingehalten werden können. Das wiederum wissen unsere Kunden, und sie schätzen es.

Kittlose Oberlichter «System Kully»—seit 70 Jahren immer wieder modern.

**A.Kully AG**

Glasdachwerke, 4632 Trimbach, Tel. 062 53901



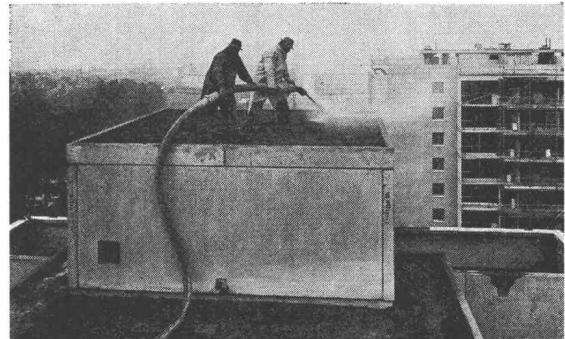
# Pneumatische Förderung von Beton — Sand — Kies usw.

## Höher geht's nicht mehr...

Aber nur bei diesen Bauten —  
sie sind nur **60 Meter** hoch!



Pneumatischer Transport  
von körnigen und mehligen  
Schüttgütern aller Art



### Dachbekiesungsarbeiten

bei der Ueberbauung  
Schwabgut in Bern-Bümpliz  
Bauhöhe: 60 m  
Leistung: 9—11 m³/Std.



# SPRIBAG

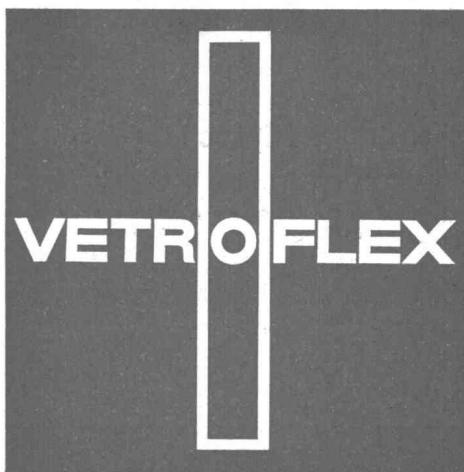
8967 Widen/Mutschellen

Rufen Sie uns!  
Die Spezialfirma  
für pneumatische Förderung

Tel. 057 / 7 63 94

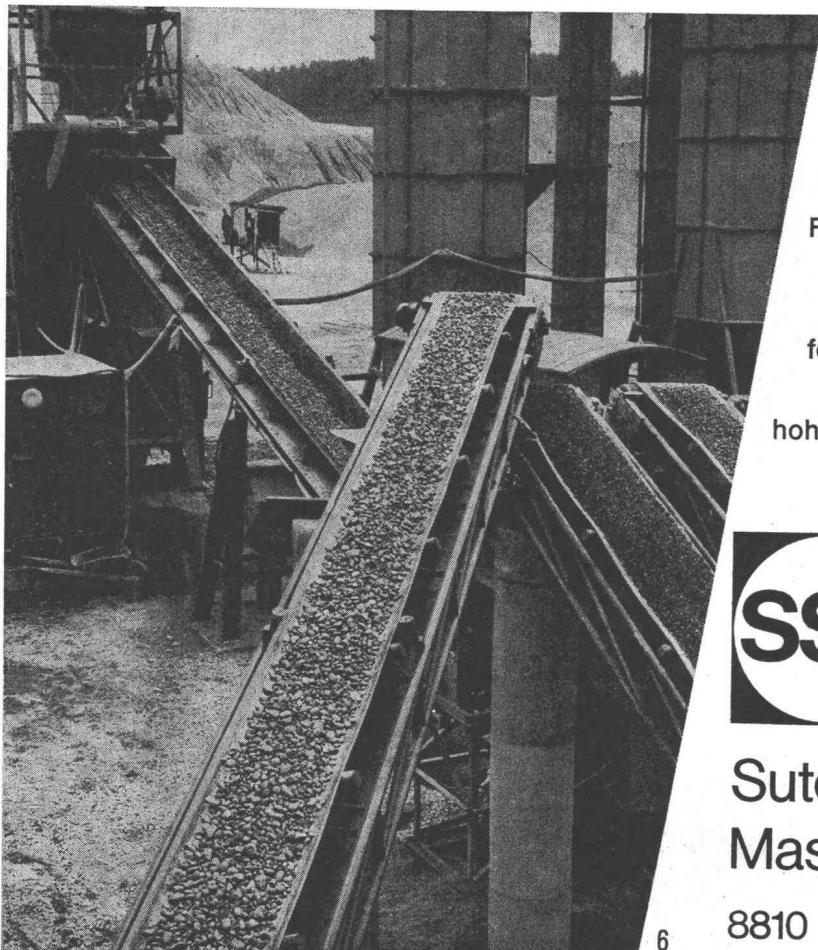
# VETROFLEX ISOLIERUNG:

**WIRKSAMKEIT  
KOMFORT  
EINSPARUNGEN**

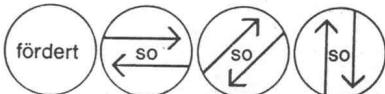


TEL-Verfahren

GLASFASERN AG  
VERKAUFSBÜRO  
8039 ZÜRICH  
TEL. 051 271715



Die Belags- und Betonproduktion kann durch Einsatz geeigneter Förderbänder entscheidend rationalisiert werden. Hier verhelfen SSS-Förderbänder, zentral ferngesteuert und unaufhörlich strapaziert, zu einer konstanten hohen Produktion.



Suter-Strickler Sohn AG  
Maschinenfabrik  
8810 Horgen 051-822624

# WALO

Walo Bertschinger AG SA

Asphaltbelag Höhenstrasse N3 Los 1  
Zürich-Kantonsgrenze Schwyz



## comolli

Spezialbetonröhren für  
hohe Ansprüche

PHLOMAX- u. VIBRO-PRESS-  
Betonröhren mit Spitz- und  
Doppelglockenmuffen armiert  
und unarmiert. Baulänge 2 m.  
Lichtweiten von 20-150 cm.

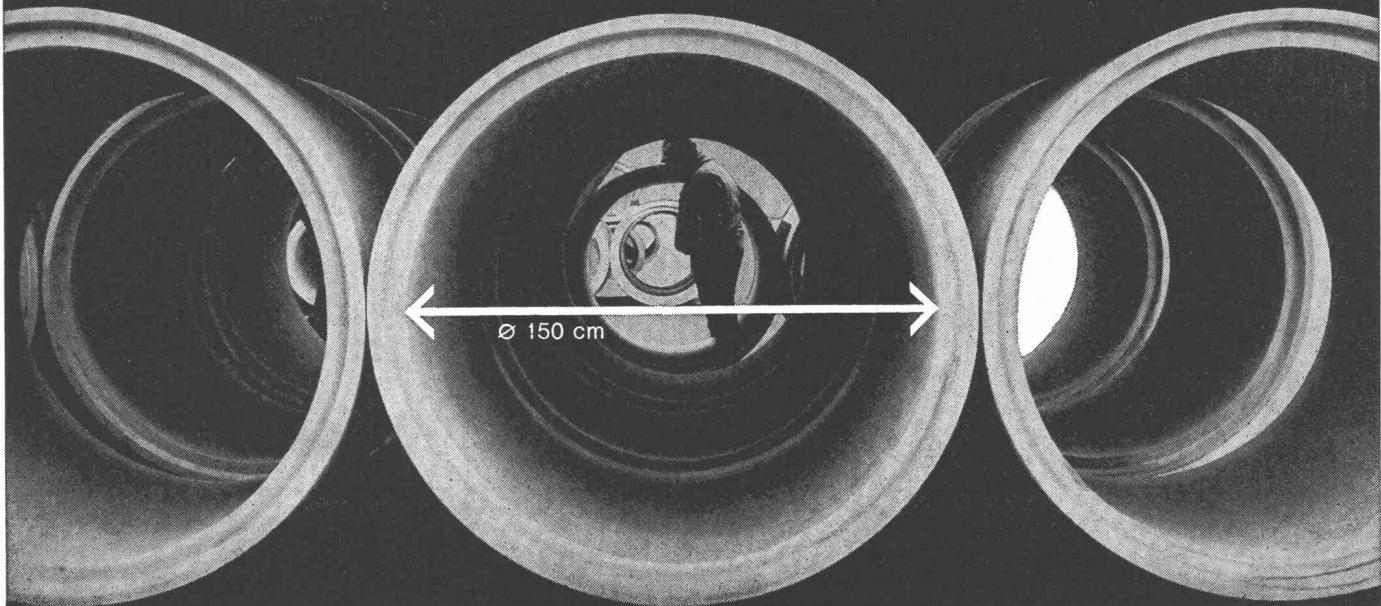
Überzeugen auch Sie sich  
schon bei nächster Gelegen-  
heit von der Qualität der  
COMOLLI-Betonröhren

speziell über das genaue In-  
einanderpassen der Muffen,  
was Ihnen ein rasches Ver-  
legen gewährleistet und damit  
Ihre Kosten senken hilft.

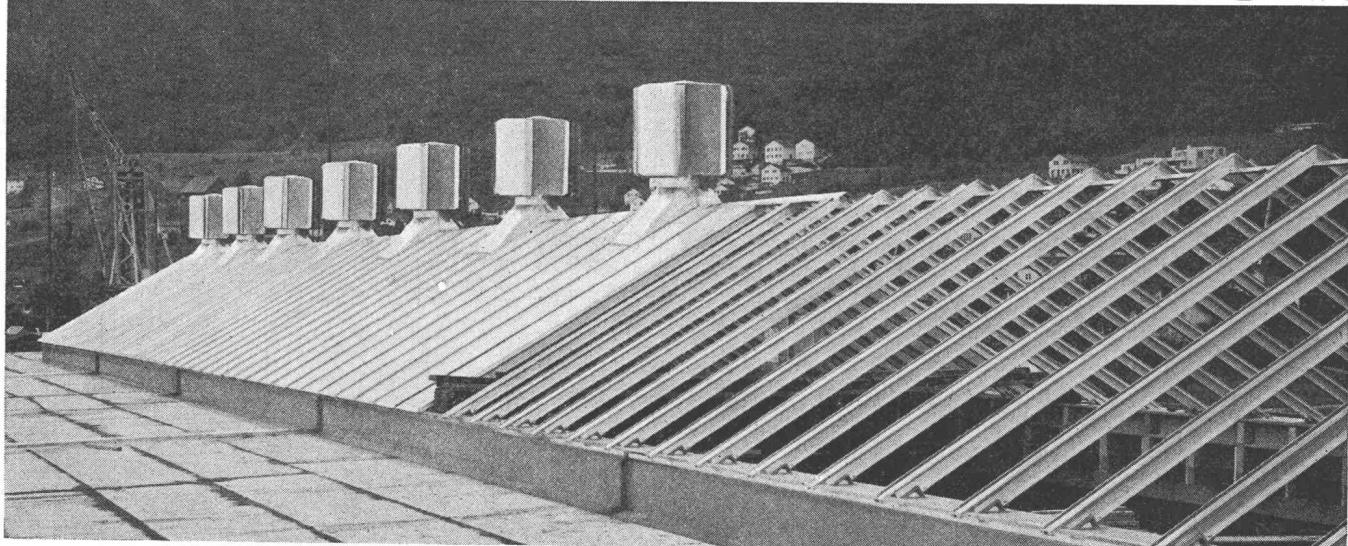
Prompte Lieferung ab Werk  
und franko Verwendungsstelle  
Wir sind zu jeder Auskunft  
und technischen Beratung  
gerne bereit. Tel. 057 / 71414

Comolli's Erben AG,  
5620 Bremgarten/AG

Vertretung für die Kantone Basel Stadt und Basel Land:  
GEBR. KOHLER AG, 4633 LÄUFELFINGEN



# Scherrer am Bau — Qualität am Werk



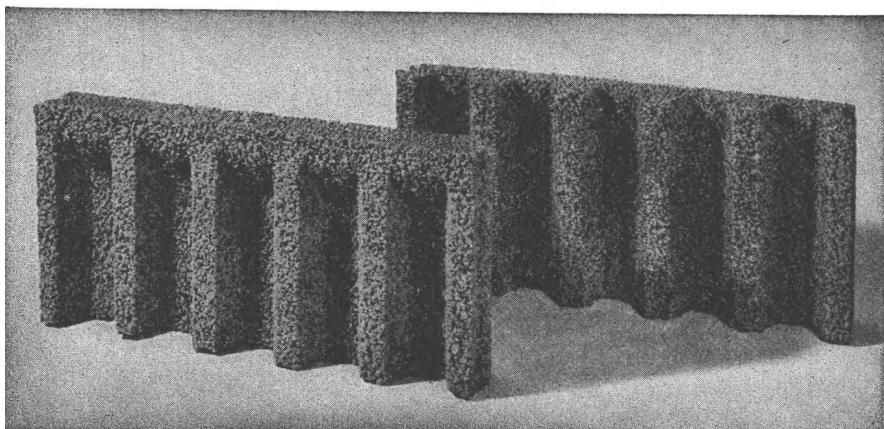
## Gratislicht durch Oberlicht

Wir behandeln jede Anfrage individuell und erstellen auf Wunsch Tageslicht-Berechnungen zur Ermittlung der wirtschaftlichsten Lichtausbeute unter Berücksichtigung des Sonnenschutzes. Wir liefern und montieren Glasdach-Zubehör, wie statische Entlüfter (Aspirateure Scherrer), Shedrinnen und Lüftungsflügel.

Allmendstrasse 7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051-257980



## ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Uppen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50 × 25 × 6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 6.40 pro m <sup>2</sup>
	(80 Rappen pro Stück) ab Werk

Leiziebar direkt oder durch die Handels-  
enossenschaft des SBV  
nd den Baumaterialienhandel

### Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

### Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdreichs
- Belüftung der Fundamente
- der Kanalisation des Sickerwassers

### Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

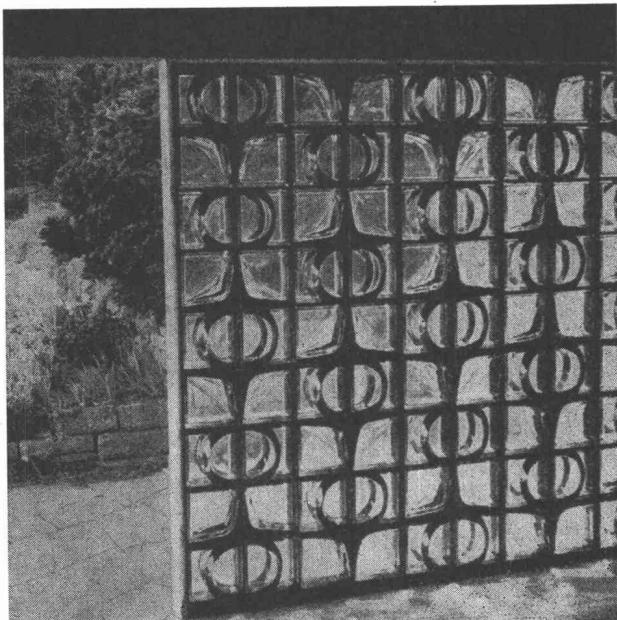
- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

Element und Baustein AG  
(vormals E. Jucker)

8307 Kindhausen-Effretikon  
Telefon 051 / 86 41 90



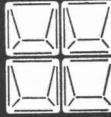
Chiaro (Cameo), der neue P. C. Relief-Glasbaustein, wurde von der bekannten Design-Firma Peter Muller-Munch Associates in 2 Modellen kreiert. Das eine mit halbkreisförmigem, das andere mit scharf abgewinkeltem Sichel-Relief mit schwarzer Kontur. Mit beiden Typen lassen sich viele elegante Kombinationen mit wirkungsvollen Kontrasten erzielen.



Der Chiaro-Glasbaustein eignet sich besonders im Innenausbau, als Eingangspartie, Windfang, Trennwand usw. und gibt jedem Bau eine besondere ästhetische Note.

Spezialfirma  
für Glasbetonbau  
8004 Zürich  
Feldstrasse 111  
Tel. 051 / 27 45 63  
und 23 78 08

**SCHNEIDER + SEMADENI**  
8004 ZÜRICH

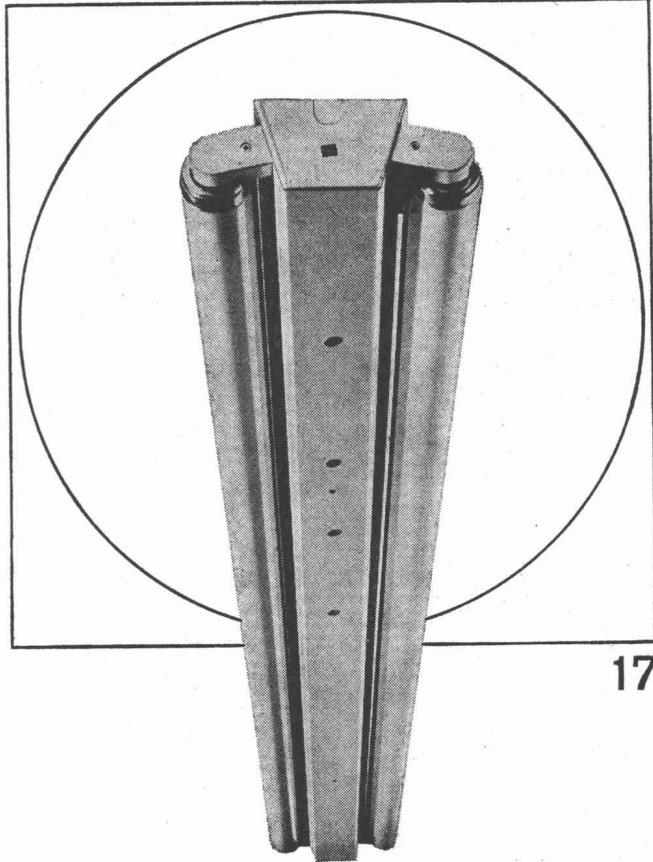


Chiaro-Glasbausteine haben die üblichen Normmasse 19,6/19,6/10 cm (Fugenteilungsmass 20,4 cm), so dass Sie jederzeit auf Chiaro umdisponieren können.

Selbstverständlich bietet er auch die bekannten Vorteile des Glasbausteines, wie vorzügliche Isolation gegen Kälte und Schall, höchste Sicherheit gegen Feuer und Einbruch, und schützt so Leben und wertvolles Gut.

Bitte verlangen Sie unsere Kombinationszeichnungen.

Lieferung von Glasbausteinen mit und ohne Montage



17

Ob Werkstatt oder Büro, ob Schulzimmer oder Bastelraum, ob Verkehrsweg, Tunnel oder Sportplatz, immer muss deren Beleuchtung den Erfordernissen angepasst sein. Zweckmässige, blendungsfreie und ausreichende Beleuchtung soll vermittelt werden durch formal gut gestaltete, allen technischen Anforderungen genügende Leuchten. Bei Entwurf, Konstruktion und Fabrikation werden all diese Gesichtspunkte berücksichtigt — darum wählen Sie vorteilhaft Produkte der BAG Turgi.

**B A G      T U R G I**

**BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi**  
**Telefon 056/3111**

**Ausstellungs- und Verkaufsräume:**  
**8023 Zürich, Konradstrasse 58**  
**Telefon 051/44 5844**  
**8023 Zürich, Pelikanstrasse 5**  
**nähe Bahnhofstrasse**  
**Telefon 051/25 7343**

# Infrarot heizung

Für jeden Fall gibt es immer eine elegante Lösung mit INFRAROT-STRÄHLER

## Fall Nr. 11

Wie sollen isolierte Arbeitsplätze in einer sehr grossen Halle geheizt werden?

Hier hatten die «CHANTIERS DE L'ATLANTIQUE» ein ultramodernes Atelier von 375 m Länge, 35 m Breite und einer Höhe zwischen 15 bis 28 m schwankend, vier Arbeitszonen von 360 m<sup>2</sup>, 700 m<sup>2</sup>, 1520 m<sup>2</sup> und 3250 m<sup>2</sup> sowie 11 Arbeitsplätze für automatische Schweissmaschinen zu heizen.

SBM hat dafür dieses Problem wie folgt gelöst: Zur Heizung der vier Zonen wurden 224 Batterien mit je 3 BRASILS verwendet, die über dem Laufkran auf 12 und 14 m Höhe angebracht wurden, für die 11 Arbeitsplätze verwandte man 22 BRASILS, die an den Maschinen befestigt und durch ein sog. «Girlandensystem» versorgt wurden.

Verbrauch: 220 000 m<sup>3</sup> Erdgas pro Winter.

## Fall Nr. 19

Die französische VOLVO-Gesellschaft in Nanterre hatte eine Halle von 60×17 m und einer Höhe von 13 m zu heizen, ein Raum, der zur Fertigung von Nutzfahrzeugen verwendet wird (Konstruktionsmaterial: Metallgerüst).

SBM hat dieses Problem durch die Installation von 38 Batterien zu 3 BRASILS gelöst, befestigt in Gruppen von zwei Batterien 10 m über Fußboden, auf Metallgerüst. Erhaltenes Heizergebnis: 15 °C bei einer Außentemperatur von — 10 °C.

Verbrauch: 30 Tonnen Propangas pro Winter.

## Fall Nr. 38

Wie sollen Gips und Farbe auf Bauplätzen getrocknet werden? Die Gesellschaft «BAFFY» wünschte seit langem, den grossen Zeitaufwand für das Trocknen von Gips, Farben und Tapeten zu verringern und zudem nach Möglichkeit auch bei Gefrier-temperatur arbeiten zu können. Die SBM hat dieses Problem folgendermassen gelöst:

Mobile MOBY-ROC-Geräte, gruppiert zu 1 oder 2 Stück. Auf diese Weise können der Gips innert 4 Stunden getrocknet und der Bauplatz sogar bei Temperaturen bis zu — 10 °C benutzt werden.

## Fall Nr. 47

Wie soll Stahl im Verlaufe des Schweissprozesses in einer ausgedehnten Teilzone von 6000 m<sup>2</sup>, in einer Halle von 23 m Höhe, vorgeheizt werden?

Die Bauplätze von Chalon von der «SFAC» hatten eine Teilzone von 6000 m<sup>2</sup>, in einem Gebäude von 200 m×50 m×23 m Höhe, das zudem mit einer grossen Fensterfläche versehen war, zu heizen. In dieser Halle hatte die «SFAC» vorfabrizierte Brücken aus geschweißtem Stahl in Bogenform herzustellen und wünschte eine Temperatur des Stahls von + 5 ° Minimum (bei — 15 °C). **SBM-Lösung:** Installation von 245 Batterien zu je 3 BRASILS, in 4 bis 17 m Höhe angebracht, oberhalb der verschiedenen Laufkräne, sowie 72 Batterien zu je 2 BRASILS in den ausserhalb liegenden Zonen.

Verbrauch: 280 000 m<sup>3</sup> Erdgas pro Winter.

Sie werden alles über INFRAROT wissen.

Schneiden Sie diesen Bon aus und senden Sie ihn an ROCHAT. Sie werden sofort eine ausführliche Dokumentation über die praktischen Anwendungen des INFRAROT erhalten sowie Fragebögen, die Ihnen ermöglichen werden, IHREN FALL darzustellen. In 15 Tagen erhalten Sie eine Lösung.



Der Spezialist in Europa für Infrarot  
Generalvertretung für die Schweiz:

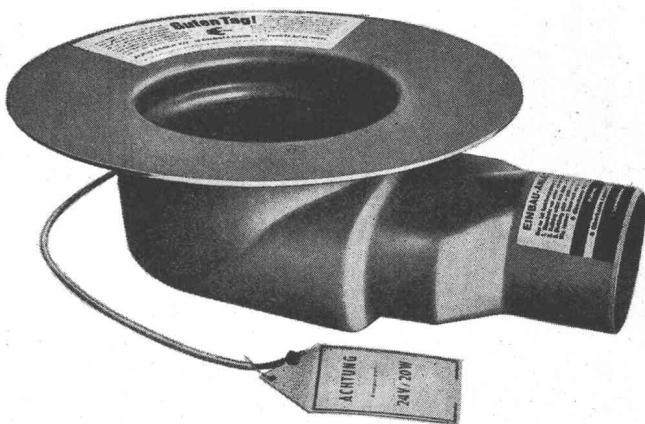
A. ROCHAT, 2053 Cernier, 038 / 7 23 45

# Wir liefern Ihnen System, Montagevorteile, Sicherheit und esser's Dachabläufe

Und den Beweis für unsere Behauptung liefern wir Ihnen ebenfalls:

## 1. System

Kombination aller Teile nach dem Baukastenprinzip und ein breites Sortiment an Abläufen für alle normalen und besonderen Fälle: senkrecht, abgewinkelt, breitflansch, flach, wärmegedämmt und heizbar, wärmegedämmt.



## 2. Montagevorteile

Der Gully wird in der Decke einbetoniert (keine Aussparungen).

Schnelle, absolut rückstausichere und elastische Montage (Dehn- und Setzbewegungen des Bauwerks werden aufgefangen) mit Anschlussfolie und Klemmkringen.

Aufstockelement zur Entwässerung mehrerer Beschichtungsebenen.

## 3. Sicherheit

Esser's Dachgully bestehen aus besten glasfaserverstärkten Polyesterharzen. Keine Korrosion kann ihre Zuverlässigkeit beeinträchtigen.

Verlangen Sie bitte Katalog und Beratung über das gesamte esser Gully-Programm bei

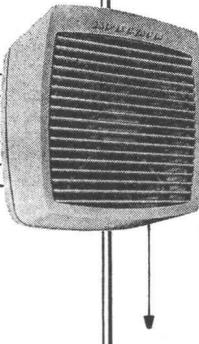
**haarpprofil**

Ulrich O. Hartmann, 8320 Fehraltorf ZH  
Kunststoffwerk, Bauelemente  
Russikerstrasse, Telefon 051 / 97 73 49

**XPELAIR**

Ventilatoren

**XPELAIR**



Kein Luxus, sondern hygienische Notwendigkeit für alle Räume, in denen Menschen sich aufhalten. 15 Modelle. Einbau in Glas oder Mauerwerk. Mit Zugkordel oder Fernsteuerung. Spezialmodelle für Dachmontage oder Dunkelkammern. Nun auch mit Fettfilter für 9"- und 12"-Geräte.



Günstig im Preis. Auch Sie können (sollen) sich einen XPELAIR (sprich ixpelär) leisten. Erhältlich im guten Elektrofachgeschäft. WOODS AG, Abteilung XPELAIR, Kernstrasse 57, 8026 Zürich Telefon 051 / 520044  
Gratis ausführlicher Farbprospekt!

## Kittlose Verglasungen

Gebr. Tuchschmid AG  
Frauenfeld



31

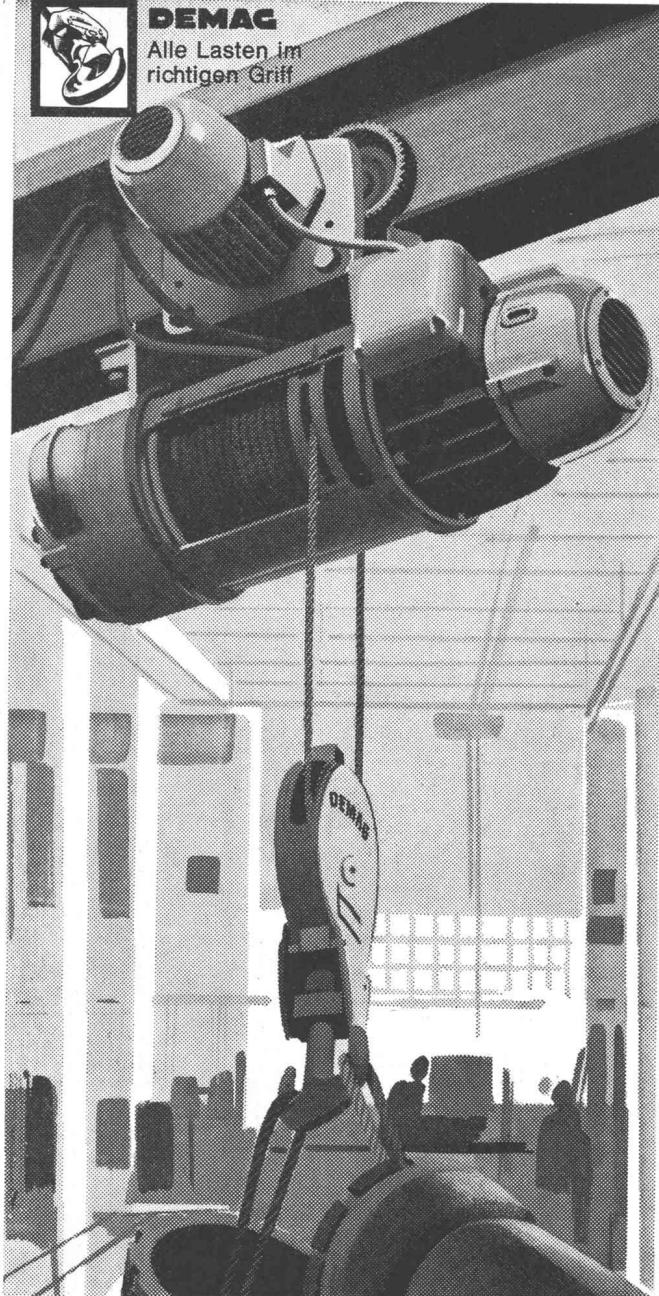


Fachmessen AG  
Zürich-Tor  
8957 Spreitenbach  
Tel. 056 3 60 61

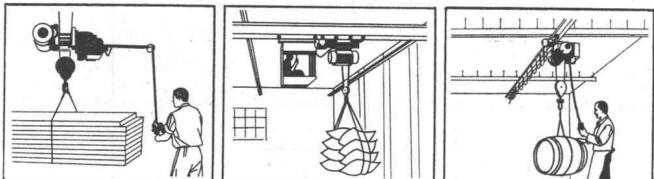
Fachmessen im Zürich-Tor  
21.–26. Oktober  
täglich 09.00–18.00 h  
Busverbindung ab  
HB Zürich 69  
ALTBAU-  
MODERNISIERUNG



**DEMAG**  
Alle Lasten im  
richtigen Griff



Überall ist der DEMAG-Elektrozug von grossem Nutzen



## Ueber 500.000

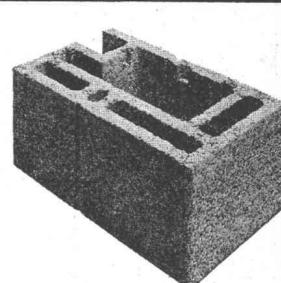
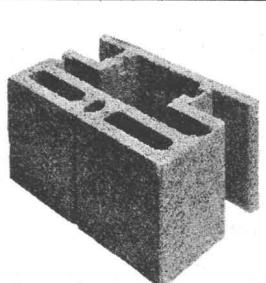
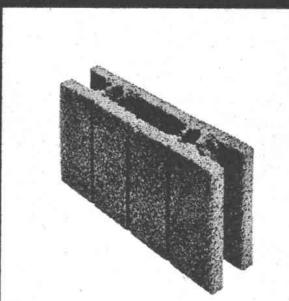
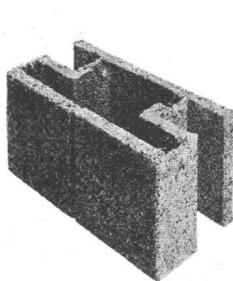
DEMAG- Elektrozüge in aller Welt! Für mehr als eine halbe Million Arbeitsplätze wurden DEMAG- Elektrozüge gewählt, um Zeit, Arbeitskraft, Kosten zu sparen. Sie bewegen Lasten von 125 bis 10 000 kg schnell, sicher, wirtschaftlich. Auch Ihrem Betrieb steht unser fachkundiger Rat zur Verfügung. Bitte telefonieren Sie uns.



**Hans Fehr AG**  
8305 Dietlikon ZH  
Tel. 051/931931



## LOMA-BAU-SYSTEM



Einfach zu versetzen.

Ohne Fugenmörtel.

Massgenau  $\pm 1$  mm.

Gut isolierend.

Durchgehend gleiches Mauerwerk,  
daher Verputzvorteil.

Kein schrotten und schlitzen,  
keine Schwächung des Mauerwerkes.  
Raumsparend, preisgünstig.



## BAU+INDUSTRIE- BEDARF AG

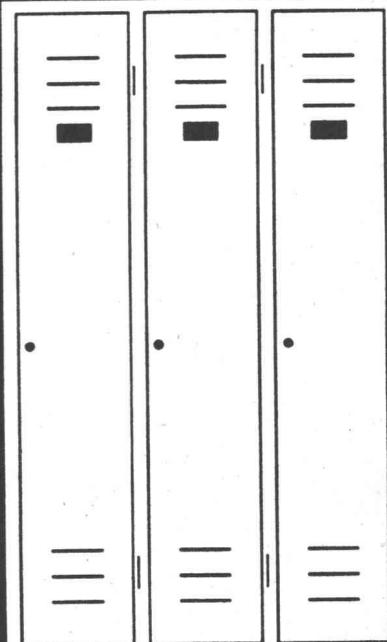
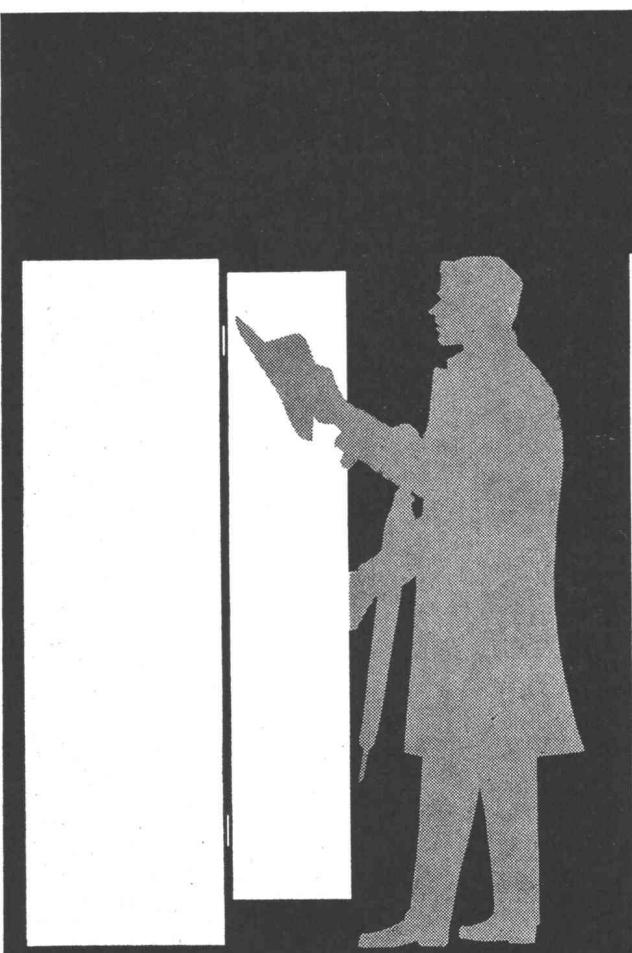
4002 Basel, Lange Gasse 13  
Telefon 061 35 20 65

**Unsere Bauschreiner  
sind vor allem Bauschreiner.**

**Sie sind Fachleute, die mit einem modernen Maschinenpark  
denkbar rationell arbeiten. Das  
erlaubt uns nicht nur erstklassige  
Arbeit zu leisten, sondern auch  
günstige Preise zu offerieren.**

**LENHARD  
SOHNE AG**

Innenausbau  
Bauschreinerei  
Möbelschreinerei  
Harmonikatüren  
Holzzeugs  
8038 Zürich,  
Albisstrasse 131  
Telefon 051/451290

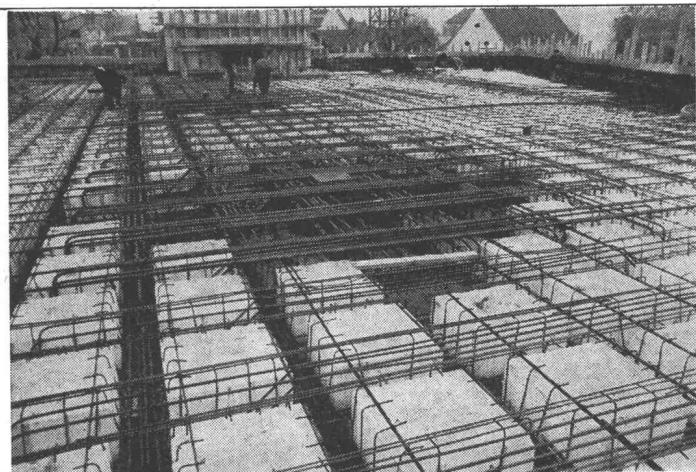


**Sparen Sie  
Zeit, Arbeit und  
Raum mit der  
LISTA-  
Ordnung**

LISTA-Garderobenschränke sind solid und formschön, in verschiedenen Größen mit Vollblech- oder Gittertüren, mit Zylinderschloss oder Riegelverschluss. Jedes Abteil mit Huttablar, Kleiderstange, beweglichen Kleiderhaken und fest eingebautem Schirmhalter mit Plastictropfschale. Spezialanfertigung auf Anfrage.

**LISTA**

Lienhard AG, Büro- und  
Betriebseinrichtungen  
8586 Erlen, Tel. 072 375 75  
Telex 77246



**Alporit** für Aussparungen auf Grossbaustellen

**Alporit** das bewährte Hartschaumstoff-Isolier-  
material aus Polystyrol

**Kork AG 5623 Boswil Tel. 057 744 44**

Wir beraten und bedienen Sie prompt und einwandfrei

# Wema—Lichtkuppeln

Neopren-Bewegungselemente  
(ohne durchgehende Schraube)  
gewährleisten spannungsfreie  
Temperaturbewegungen

beide Schalen fest  
verschweisst  
= luft- und staubdicht

aus Acrylglas → vergilbt nicht  
lichtecht wetterfest

alle Befestigungsteile  
witterungsgeschützt,  
rostfrei

Keine Bohrungen  
durch die Kuppelschalen

einfachste Befestigung auf  
Beton, Kork, Holz... auf allen  
bekannten Deckenplatten

Lichtdurchlässigkeit  
doppelschalig  $2 \times \text{opal} = 83\%$   
diffus lichtstreuend

auch ein- oder dreischalig lieferbar

doppelschaliger Aufsatzkranz  
aus glasfaserverstärktem Polyester  
isoliert mit Polyurethanschaum  
weiss matt eingefärbt  
kein Anstrich nötig!

Aufsatzkranz in 3 Varianten  
16 cm hoch (gebräuchlich im Mittelland)  
30 cm hoch (für höhergelegene Gebiete)  
50 cm hoch (in schneereichen Höhen)

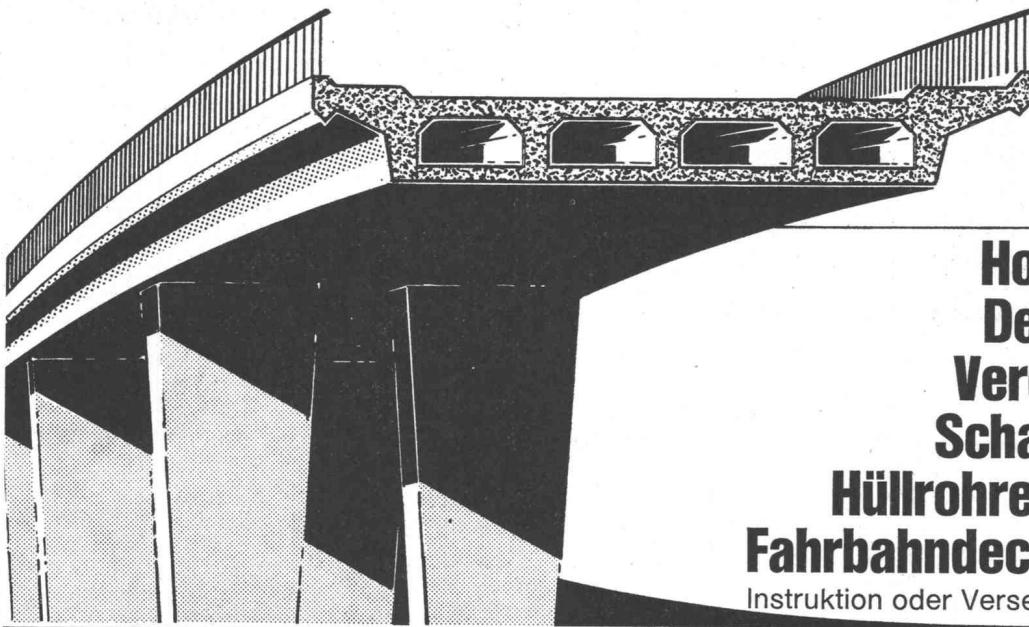
Lichtmass = Bestellmass 35 Grössen von 60 cm bis 300 cm  
in Stufen von 20 cm, 25 cm und 50 cm

Verlangen Sie ausführliche Dokumentation  
**Siegfried Keller AG, Wallisellen**

8304 Wallisellen  
Industriestr. 45  
Tel. 051 933232

1007 Lausanne  
19, rte de Chavannes  
Tél. 021 249429

3014 Bern  
Wylerstrasse 61  
Tel. 031 414250



**Hohlraum-Schalung  
Deckenschalkörper  
Verdrängungskörper  
Schalrohre für Säulen  
Hüllrohre für Spannglieder  
Fahrbahndecken-Beheizungen**  
Instruktion oder Versetzen durch unsere Fachleute



Wir senden Ihnen gerne unsere ausführliche technische Dokumentation!

**WEFA**

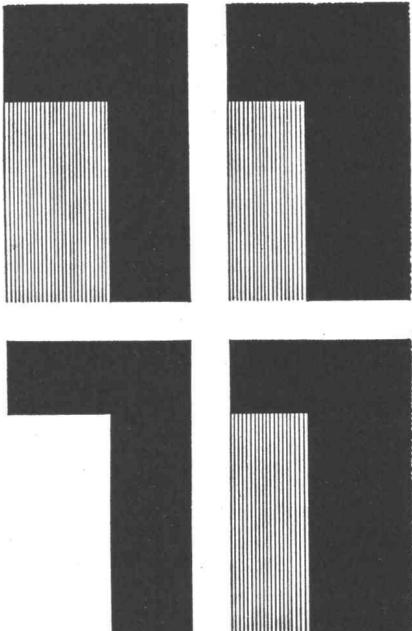
**HEINZ HONEGGER TECHNISCHES UNTERNEHMEN**  
Postfach 2575 8180 Bülach Soligänterstrasse 24 Tel. 051 / 96 10 88

**BERATUNG**

Holz-  
bau  
Combi-  
Hell  
XYLAMON Farb-  
Imprägnier- lasur  
grund XYLAMON schützen und verschönern  
neues und altes Holz;  
vorbeugende und bekämpfende  
Wirkung  
Holzsäädlinge  
**scheller AG**  
Postfach  
8021 Zürich  
Telefon  
051 32 66 60

# 5' SAIE

Ente Autonomo  
Fiere di Bologna  
in Zusammenarbeit  
mit:  
Associazione  
Italiana  
Prefabbricazione  
per l'Edilizia  
Industrializzata  
A.I.P.



**Internationaler Salon der  
Industrialisierung des  
Baugewerbes**

### Bologna (Italien)

4.—12. Oktober 1969

Industrialisiertes Bauwesen — Fertigbau-  
weisen — Maschinen und mechanische An-  
lagen für Baustellen — Baustoffe — Mate-  
rialien für die Endausstattung von Bauten  
— Schliessvorrichtungen und Beschläge —  
Baukeramik — Technische Apparaturen  
und Anlagen.

Für Auskünfte:

**Ente Fiere — SAIE — Via Ciamician, 4 —  
40127 Bologna — Tel. 51 62 45**



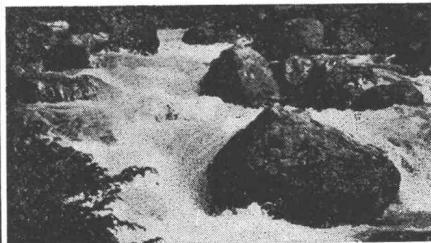
**Tauch-  
tropfkörper  
für  
12 Einwohner bis  
10000 Einwohner**

mechanisch-biologisch-chemische  
**Abwasserreinigungsanlagen**

- optimale Reinigungsleistung
- niedrige Betriebskosten
- hohe Belastungsflexibilität
- grosse Betriebssicherheit
- einfache Wartung
- geräuscharmer Betrieb



**reines Wasser**



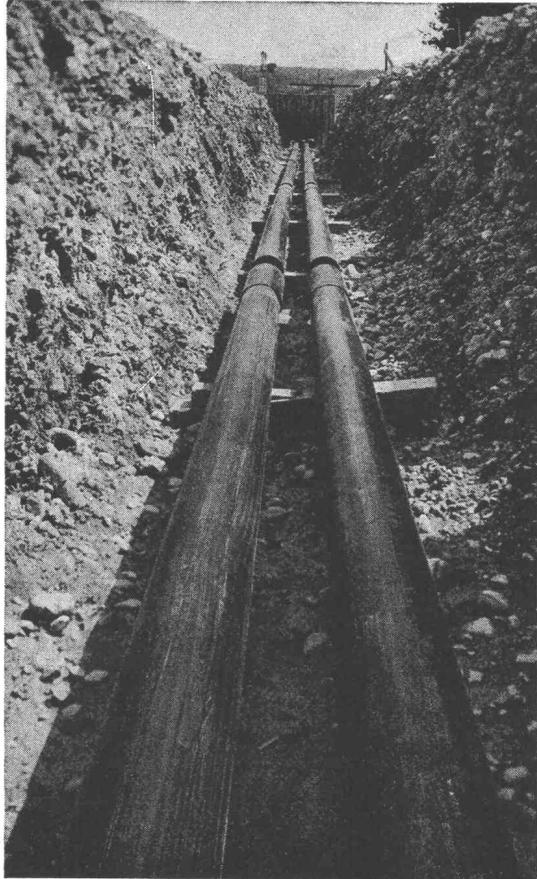
**ist Leben**

Gemeinde — mechanische Ausrüstung für Frisch-  
wasseranlagen im Mischsystem 1000—10000 EGW.  
Dorf — mechanische Ausrüstung für Frischwasser-  
anlagen im Trenn- oder Mischsystem 100—1000 EGW.  
Ortgebundene Bauten — Vorfabrizierte Einheiten  
aus Beton oder Stahl komb. mit Abwasserfaulraum  
12—75 EGW.  
Schmutzwasser- und Dickstoffpumpen, selbstansaugend,  
für alle Bedürfnisse auf dem Abwassergebiet.

**BERATUNG — QUALITÄT — GARANTIE — SERVICE**

**MECANA SA**  
Maschinenfabrik 8716 Schmerikon SG Telefon 055-5 75 61

Wie kann ich billiger  
und schneller Fern-  
leitungen erstellen?



### PAN-ISOVIT® -Fernleitungen

Kanalfreie Verlegung  
mit vorfabrizierter  
Kunststoff-Isolierung

Das PAN-ISOVIT-System für den Transport von Wärme, Kälte und Öl bringt Kosteneinsparungen bis 60 Prozent. Die einfache und schnelle Montage kann durch jeden Installateur erfolgen.

#### Technische Daten von PAN-ISOVIT:

Wärmeleitzahl  $\lambda = 0,022 \text{ kcal/mh } ^\circ\text{C}$   
Temperaturfest  $-200^\circ$  bis  $+130^\circ\text{C}$   
Druckfestigkeit bis  $20 \text{ kg/cm}^2$   
Wasserdichte Verbund-Isolierung mit nahtloser PE-Ummantelung.  
® Patent-, Muster- und Markenschutz.

Beratung, Herstellung und Verkauf:



MEIER-SCHENK AG  
ISOLIERWERK

8105 REGENSDORF 051/71 16 84  
9001 ST. GALLEN 071/22 35 64  
2501 BIEL-BIENNE 032/ 47 676

# SWISS PANEL

SCHWEIZER FABRIKAT

## PROFILSTAHLPLATTEN

«sendzimirverzinkt»

werden verwendet für:

- BEDACHUNGEN
- FASSADEN
- KIESKLEBEDÄCHER
- VERBUNDDECKEN



Längen: bis 20 m

Stärken: 0,63—1,50 mm

Hohe Belastbarkeit



MONTANA

MONTANA STAHL AG  
5303 WÜRENLINGEN

Telephon 056 / 3 08 47



Rechenzentrum für elektronische Datenverarbeitung im Ingenieur- und Vermessungswesen, Zürich

# STRIP-KURSE

Basel 21., 22., 23. Oktober  
Zürich 29., 30., 31. Oktober

**STRIP=(STRuctural Integrated Programs)  
Ein neues Programmsystem  
für die Statik von Stabtragwerken,  
Scheiben, Platten, Schalen.**

## STRIP bietet neue Möglichkeiten:

- Der Ingenieur kann die Problemeingabe auf standardisierten Formularen selbst durchführen. Dies ersetzt das Erlernen einer besonderen Sprache.
- Bei Flächentragwerken erschliesst STRIP mit der Methode der Finiten Elemente ein Anwendungsgebiet, das bisher praktisch nur mit Modellversuchen bewältigt werden konnte. Beliebige Form und Abgrenzung, variable Stärke, Aussparungen, Fugen, Zwischen- und Randbalken.
- Bei Stabtragwerken: Kriechen und Schwinden, automatische Auswertung der Einflusslinien mit beliebigen Lasten. Für ebene Konstruktionen: Berücksichtigung der Theorie zweiter Ordnung, Stabilitätsnachweis.

STRIP wurde in vierjähriger Arbeit durch Ingenieure der DIGITAL AG Zürich und der NORDISK ADB AB Stockholm von Grund auf entwickelt. Das Programm steht seit einem Jahr für Ingenieurbüros und die Industrie erfolgreich im Einsatz (zum Beispiel schiefe Plattenbrücken auf Punktbelastung, Querverteilung in Kastenträgerbrücken, Behälter für Atomreaktoren, Alltagsstatik ebener und räumlicher Stabtragwerke).

In den je dreitägigen STRIP-Kursen — in Basel am 21., 22., 23. Oktober, in Zürich am 29., 30., 31. Oktober — wird eine Einführung in die theoretischen Grundlagen des Programmsystems vermittelt, und anhand praktischer Beispiele werden die Problemeingabe auf den standardisierten Formularen und die Interpretation der Resultate behandelt. Den Kursteilnehmern stehen drei ausführliche STRIP-Handbücher zur Verfügung.

Die Kurse stehen unter der Leitung der Ingenieure, die STRIP entwickelt haben und seit einem Jahr damit arbeiten. Damit die praktischen Übungen in engem Kontakt mit den Referenten durchgeführt werden können, ist die Teilnehmerzahl pro Kurs beschränkt.

Nach dem Besuch dieser Kurse ist der Ingenieur in der Lage, die Problemeingabe für den Computer für die Fälle der Alltagsstatik, aber auch für komplizierte Flächentragwerke, selbst durchzuführen und direkt zur Verarbeitung weiterzuleiten.

Wenn Sie an den STRIP-Kursen interessiert sind, bitten wir Sie, uns den untenstehenden Talon ausgefüllt zuzustellen.

Bitte hier abtrennen

Talon zurücksenden an:  
Digital AG, Leonhardshalte 21, 8001 Zürich

Name und Adresse:

---

---

Senden Sie mir das ausführliche Programm über die im Oktober stattfindenden STRIP-KURSE.